

Distr.: General
16 August 2011
Arabic
Original: French

الأمانة العامة



لجنة استخدام الفضاء الخارجي
في الأغراض السلمية

معلومات مقدّمة وفقا لاتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي

مذكرة شفوية مؤرّخة ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١١ موجهة إلى الأمين العام
من البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة (فيينا)

تهدّي البعثة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة (فيينا) تحياتها إلى الأمين العام للأمم المتحدة، ويشرفها أن تقدّم، وفقا لأحكام المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي (مرفق قرار الجمعية العامة ٣٢٣٥ (د-٢٩))، معلومات عن الأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ (المرفق الأول)، ومعلومات عن الأجسام الفضائية التي سجّلتها فرنسا وعادت إلى الغلاف الجوي للأرض خلال تلك الفترة (المرفق الثاني)، ومعلومات إضافية عن الأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا سابقا (المرفق الثالث).

وتتشرف البعثة الدائمة لفرنسا أيضا بإبلاغ الأمين العام بأنّ السجل الوطني الفرنسي للأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي يتضمّن حاليا بنودا تخصّ ٢٦٢ جسما فضائيا، منها ٨٤ ساتلا (منها ٤١ ساتلا عاملا)، و١٧٨ قطعة من مكوّنات نظم الإطلاق، مثل منصات الإطلاق والهياكل الحاملة.



المرفق الأول

2

معلومات عن الأجسام الفضائية التي أطلقتها فرنسا*
 ألف - بيانات التسجيل المتعلقة بالسواتل التي أطلقتها فرنسا خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير
 إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

ملاحظات		خصائص المدار الأساسية										
رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق	الفترة المقدية (دقائق)	زاوية الميل (درجة)	نقطة الأوج (كم)	نقطة الحضيض (كم)	الوظيفة العلمية للجسم الفضائي	إطلاق المركبة الفضائية	رقم عملية إطلاق المركبة الفضائية	الجسم الفضائي المنظم	الدولة المنظمة
2010-028A	١٥ حزيران/يونيه	أورنبروغ، الاتحاد الروسي	Dnepr	٩٩	٩٨	٧٢٩	٧٢٦	ساتل ميكروي Picard من أجل البحوث المتعلقة بالشمس	-	Picard	فرنسا	
2010-056A	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر	كوروس، غيانا الفرنسية	Ariane 5 BCA	٦٣٢	٢	٣٥٧٧٥	٢٦٥	ساتل الاتصالات Eutelsat W3B ⁽¹⁾	٧ 197	W3B	فرنسا	
2010-069A	٢٦ كانون الأول/ديسمبر	بايكونور، كازاخستان	Proton	١٤٣٦	٠	٣٥٨٥٦	٣٥٧١٤	ساتل الاتصالات Eutelsat KA-SAT	-	KA-SAT	فرنسا	

* بيانات التسجيل مستمدة بالشكل الذي وردت به.

(1) تعذر إطلاقه إلى مدار ثابت بالنسبة للأرض (سيبقى في مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض).

باء- بيانات التسجيل المتعلقة بالأجسام الفضائية الأخرى التي أطلقتها فرنسا خلال الفترة
من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

V.11-84986

ملاحظات		خصائص المدار الأساسية	
رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	موقع الإطلاق	نوع مركبة الإطلاق
رقم الفترة (دقائق)	زاوية الميل (درجة)	نقطة الأوج (كم)	نقطة الحضيض (كم)
الفترة العقديّة	الارتفاع	المركبة الفضائية	إطلاق المركبة الفضائية
الفرنسية	الفرنسية	الفرنسية	الفرنسية
2010-021C	٢١ أيار/مايو	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-021D	٢١ أيار/مايو	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-032C	٢٦ حزيران/يونيه	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-032D	٢٦ حزيران/يونيه	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-037C	٤ آب/أغسطس	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-037D	٤ آب/أغسطس	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-056C	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-056D	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-065C	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-065D	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-070C	٢٩ كانون الأول/ديسمبر	كوروز غيانا	Ariane 5ECA
2010-070D	٢٩ كانون الأول/ديسمبر	كوروز غيانا	Ariane 5ECA

جيم- الأجسام الفضائية التي يتولى تشغيلها مشغلو سواتل أجانبا والتي أطلقتها فرنسا خلال الفترة
من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

ملاحظة: لا تسجل هذه الأجسام الفضائية.

ملاحظات		خصائص المدار الأساسية						رقم التسجيل			
الدولة/ المنظمة	الجسم الفضائي المطلق	رقم عملية إطلاق	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	نقطة الحضيض (كم)	نقطة الأوج (كم)	زاوية الميل (درجة)	الفترة المدارية (دقائق)	نوع مركبة الإطلاق	موقع الإطلاق	تاريخ الإطلاق	رقم التسجيل
لوكسمبرغ	ASTRA 3B	V 194	الساتل	٣٥ ٧٨٣	٣٥ ٧٩١	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٢١ أيار/مايو	2010-021A
ألمانيا	COMSATB-w2	V 194	الساتل	٣٥ ٧٨١	٣٥ ٧٩٣	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٢١ أيار/مايو	2010-021B
جمهورية كوريا	COMS 1	V 195	الساتل	٣٥ ٧٨٤	٣٥ ٧٩٢	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٢٦ حزيران/يونيه	2010-032A
المنظمة العربية للاتصالات الساتلية (عربسات)	Arabsat-5A	V 195	الساتل عربسات 5A للمنظمة العربية للاتصالات الساتلية (عربسات)	٣٥ ٧٧٥	٣٥ ٧٩٩	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٢٦ حزيران/يونيه	2010-032B
مصر	Nilesat 201	V 196	الساتل Nilesat 201	٣٥ ٧٦٩	٣٥ ٨٠٤	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٤ آب/أغسطس	2010-037A
المنظمة الإقليمية الأفريقية للاتصالات الساتلية	RASCOM-QAF 1R	V 196	المنظمة الإقليمية الأفريقية للاتصالات الساتلية-QAF 1R	٣٥ ٧٧٢	٣٥ ٨٠١	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٤ آب/أغسطس	2010-037B
اليابان	BSAT-3B	V 197	الساتل BSAT-3B	٣٥ ٧٧١	٣٥ ٨٠٢	٠	١ ٤٣٦	Ariane 5 الفرنسية	كورو، غيانا	٢٨ تشرين الأول/أكتوبر	2010-056B

ملاحظات		رقم عملية إطلاق		مواصفات المدار الأساسية		رقم التسجيل					
الدولة/ المنظمة	الجسم الفضائي المطلق	إطلاق المركبة الفضائية	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	نقطة الحضيض (كم)	نقطة الأوج (كم)	زاوية الميل (درجة)	الفترة العقديّة (دقائق)	نوع المركبة الفضائية	موقع الإطلاق	تاريخ الإطلاق	رقم التسجيل
المملكة المتحدة	Hylas 1	V 198	Hylas 1	الساتل	٣٥ ٦٣٥	٣٥ ٨٣٤	٠	١ ٤٣٣	كوروة، غيانا الفرنسية	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر	2010-065A
لوكسمبرغ	Inelsat 17	V 198	Inelsat 17	الساتل	٣٥ ٧٦٨	٣٥ ٨٠٥	٠	١ ٤٣٦	كوروة، غيانا الفرنسية	٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر	2010-065B
إسبانيا	Hispasat 1E	V 199	Hispasat 1E	الساتل	٣٥ ٧٨٣	٣٥ ٧٨٧	٠	١ ٤٣٦	كوروة، غيانا الفرنسية	٢٩ كانون الأول/ديسمبر	2010-070A
جمهورية كوريا	Koreasat 6	V 199	Koreasat 6	الساتل	٣٥ ٧٨١	٣٥ ٧٩٣	٠	١ ٤٣٦	كوروة، غيانا الفرنسية	٢٩ كانون الأول/ديسمبر	2010-070B

المرفق الثاني

9

معلومات مقدمة من فرنسا وفقا للفقرة ٣ من المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي عن الأجسام الفضائية التي سجلتها فرنسا وعادت إلى الغلاف الجوي للأرض خلال الفترة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠*

رقم التسجيل	تاريخ الإطلاق	الوظيفة العامة للجسم الفضائي	العودة إلى الغلاف الجوي للأرض
2009-058D	٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩	ميكل حامل Ariane 5 SYLDA (V 192)	٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠
2001-029D	١٢ تموز/يوليه ٢٠٠١	ميكل حامل Ariane 5 SYLDA (V 142)	٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠

* بيانات التسجيل مستمدة بالشكل الذي وردت به.

المرفق الثالث

V.11-84986

معلومات إضافية مقدمة من فرنسا وفقا للفقرة ٢ من المادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقتة إلى الفضاء الخارجي عن الأجسام الفضائية التي سجلتها فرنسا*

الجدول ١

السواتل الفرنسية التي هي في مدار أرضي منخفض وما زالت عاملة

نوع المدار	الساتل	رقم التسجيل
مدار قطبي	ساتل الرصد Helios 1A	1995-033A
٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس	ساتل رصد الأرض SPOT 4	1998-017A
١ ٣٣٠ كم، مدار مائل ٦٦ درجة	الساتل الفرنسي-الأمريكي Jason-1	2001-055A
٨٢٠ كم، متزامن مع الشمس	ساتل رصد الأرض SPOT 5	2002-021A
٦٦٠ كم، مدار قطبي	ساتل ميكروي علمي للكشف عن الانبعاثات الكهرومغناطيسية الصادرة من مناطق الزلازل (DEMETER): توقفت استخدامه	2004-025C
مدار قطبي	ساتل الرصد Helios 2A	2004-049A
٧٠٠ كم، مدار قطبي	ساتل ميكروي لرصد استقطاب وتفاوت الانعكاسيات لغرض علوم الغلاف الجوي بالاقتران مع الرصد بواسطة الليدار (PARASOL) لتوصيف الجواث الإشعاعية والميكروفيزيائية للسحب والطبقات الجوية	2004-049G
٧٠٠ كم، مدار قطبي	ساتل بعثة الأرصاد الساتلية للسحب والهباء الجوي بواسطة الليدار والأشعة دون الحمراء (CALIPSO) للتوصيف الثلاثي الأبعاد لجواث السحب والهباءات الجوية	2006-016B
٩٠٠ كم، مدار قطبي	ساتل رصد الحمل الحراري والدوران والعمور الكوكبي (COROT) لدراسة النجوم وكشف الكواكب غير الشمسية	2006-063A
١ ٣٣٠ كم، مدار مائل ٦٦ درجة	الساتل الفرنسي-الأمريكي لبعوث الخيوط Jason-2	2008-032A
مدار قطبي	ساتل الرصد Helios 2B	2009-073A
٧٣٠ كم، مدار قطبي	الساتل الميكروي للبعوث الشمسية Picard	2010-028A

* بيانات التسجيل مستمدة بالشكل الذي وردت به.

الجدول ٢

المسائل الفرنسية التي هي في مدار ثابت بالنسبة للأرض وما زالت عاملة، مع بيان المواقع المدارية التقريبية

الموقع المداري	المسائل	رقم التسجيل
٨ درجات غربا	ساتل الاتصالات 2D Telecom	1996-044B
٤٨ درجة شرقا	ساتل الاتصالات W48 (المعروف سابقا باسم Hot Bird™ 9, Hot Bird™ 2)	1996-067A
٧٥ درجة شرقا	ساتل الاتصالات W75 (المعروف سابقا باسم Hot Bird™ 4, Hot Bird™ 3)	1997-049A
١٦ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Eurobird™ 16 (المعروف سابقا باسم Hot Bird™ 4)	1998-013A
٢٥,٥ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Eurobird™ 2 (المعروف سابقا باسم Hot Bird™ 5)	1998-057A
٢١,٥ درجة شرقا	ساتل الاتصالات W6 (المعروف سابقا باسم W3)	1999-018A
١٦ درجة شرقا	ساتل الاتصالات SESAT 1	2000-019A
٣٦ درجة شرقا	ساتل الاتصالات W4	2000-028A
٤ درجات شرقا	ساتل الاتصالات Eurobird™ 4A (المعروف سابقا باسم W1)	2000-052A
٢٨,٥ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Eurobird™ 1	2001-011A
٨ درجات غربا	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 2	2001-042A
٥ درجات غربا	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 3	2002-035A
١٣ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Hot Bird™ 6	2002-038A
١٢,٥ درجة غربا	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 1	2002-040A
٧٠,٥ درجة شرقا	ساتل الاتصالات W5	2002-051A
٣٣ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Eurobird™ 3 (المعروف سابقا باسم e-Bird™)	2003-043A
٧ درجات شرقا	ساتل الاتصالات W3A	2004-008A
٤٧ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Syracuse 3A	2005-041B
٩ درجات شرقا	ساتل الاتصالات Eurobird™ 9A (المعروف سابقا باسم Hot Bird™ 7A)	2006-007B
١٣ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Hot Bird™ 8	2006-032A
٥ درجات غربا	ساتل الاتصالات Syracuse 3B	2006-033B
١٣ درجة شرقا	ساتل الاتصالات Hot Bird™ 9	2008-065A
١٦ درجة شرقا	ساتل الاتصالات W2M	2008-065B

الموقع المداري	الساتل	رقم التسجيل
٧ درجات غربا	ساتل الاتصالات Atlantic Bird™ 4A (المعروف سابقا باسم Hot Bird™ 10)	2009-008B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل التحريجي SPIRALE A	2009-008C
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل التحريجي SPIRALE B	2009-008D
١٠ درجات شرقا	ساتل الاتصالات EUTELSAT W2A	2009-016A
٣٣٦ درجة شرقا	ساتل الاتصالات EUTELSAT W7	2009-065A
٩ درجات شرقا	ساتل الاتصالات Eutelsat KA-SAT	2010-069A

الجدول ٣
السواتل الفرنسية التي هي ما زالت في المدار ولكن لم تعد عاملة

المدار	الساتل	رقم التسجيل
مدار أرضي منخفض	الساتل التجريبي AI (Astérix)	1965-096A
مدار أرضي منخفض	الساتل التكميلي فري 1	1965-101A
مدار أرضي منخفض	الساتل التجريبي Diapason (D1-A)	1966-013A
مدار أرضي منخفض	الساتل التجريبي Diadème 1	1967-011A
مدار أرضي منخفض	الساتل التجريبي Diadème 2	1967-014A
مدار أرضي منخفض	الساتل التجريبي لجمع البيانات Eole 1 (CAS-A)	1971-071A
مدار أرضي منخفض	الساتل التجريبي للاتصالات 1 Symphonie	1974-101A
مدار أرضي منخفض	الساتل العلمي Starlette	1975-010A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل التجريبي للاتصالات 2 Symphonie	1975-077A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات وكالة الفضاء الأوروبية 1 EUTELSAT-1-F1 (ECS 1)	1983-058A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات وكالة الفضاء الأوروبية 2 EUTELSAT-1-F2 (ECS 2)	1984-081A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات Telecom 1A	1984-081B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات Telecom IB	1985-035B
مدار أرضي منخفض	الساتل رصد الأرض SPOT 1	1986-019A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	(نقطة أوج مدار الساتل إلى أقل من ٢٠٠٣ خفض نقطة أوج مدار الساتل إلى أقل من ٢٠٠٠ كم بعبء إعادة إلى الغلاف الجوي للأرض في غضون ٢٥ سنة)	
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات EUTELSAT-1-F4 (ECS 4)	1987-078B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات Telecom IC	1988-018B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل اتصالات وكالة الفضاء الأوروبية 5 EUTELSAT-1-F5 (ECS 5)	1988-063B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	الساتل البث التلفزيوني المباشر TDF1	1988-098A
مدار أرضي منخفض	الساتل رصد الأرض SPOT 2	1990-005A
	(نقطة المناورة النهائية للإتزال من المدار في ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٩ خفض نقطة أوج مدار الساتل إلى أقل من ٦٠٠ كم بعبء إعادة إلى الغلاف الجوي للأرض في غضون ٢٥ سنة)	

المدار	المسائل	رقم التسجيل
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل البث التلفزيوني المباشر TD2F2	1990-063A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F1	1990-079B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F2	1991-003B
مدار أرضي منخفض	المسائل التجريبي SARA	1991-050E
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F3	1991-083A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات Telecom 2A	1991-084A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات Telecom 2B	1992-021A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات EUTELSAT II F4	1992-041B
مدار أرضي منخفض	المسائل التكنولوجي S80/T	1992-052C
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل راديو الفوارة آريان لتعليم علوم الفضاء (ARSENNE) (نقطة الأوج ١٧٠٠٠ كم تقريبا)	1993-031B
مدار أرضي منخفض	ساتل رصد الأرض SPOT 3 (المدار < ٨٠٠ كم)	1993-061A
مدار أرضي منخفض	المسائل العلمي Stella (المدار ٨٠٠ كم)	1993-061B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات HotBird™ 1	1995-016B
مدار أرضي منخفض	ساتل البحوث Cenise (المدار ٦٠٠ كم تقريبا)	1995-033B
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات Telecom 2C	1995-067A
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات W2	1998-056A
مدار أرضي منخفض	ساتل الرصد Helios 1B	1999-064A
مدار أرضي منخفض	(سُحب من الخدمة في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ عند نقطة أوج مدار بلغت ٦٣٠ كم تقريبا)	
مدار أرضي منخفض	المسائل التجريبي Clémentine (نقطة الأوج ٦٠٠ كم تقريبا)	1999-064B
مدار أرضي منخفض	ساتل راديو الفوارة Idéfix	2002-021B
مدار أرضي منخفض	(مرتبط بالرحلة الثالثة لركبة الإطلاق Ariane 4-VI151، المدار ٨٠٠ كم تقريبا)	
مدار أرضي منخفض	ساتل توصيف بيئة الأرض الكهرومغناطيسية Essaim 1	2004-049C
مدار أرضي منخفض	(توقف عن العمل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، ويتوقع إعادته إلى الأرض في غضون أقل من ٢٥ سنة)	
مدار أرضي منخفض	ساتل توصيف بيئة الأرض الكهرومغناطيسية Essaim 2	2004-049D
مدار أرضي منخفض	(توقف عن العمل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، ويتوقع إعادته إلى الأرض في غضون أقل من ٢٥ سنة)	

المدار	الساتل	رقم التسجيل
مدار أرضي منخفض	ساتل توصيف بيئة الأرض الكهرومغناطيسية 3 Essaim 3 (توقف عن العمل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، ويتوقع إعادته إلى الأرض في غضون أقل من ٢٥ سنة)	2004-049E
مدار أرضي منخفض	ساتل توصيف بيئة الأرض الكهرومغناطيسية 4 Essaim 4 (توقف عن العمل في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، ويتوقع إعادته إلى الأرض في غضون أقل من ٢٥ سنة)	2004-049F
مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض	ساتل الاتصالات Eutelsat W3B (تعتبر إطلاقه إلى مدار ثابت بالنسبة للأرض؛ وسيبقى في مدار انتقال ثابت بالنسبة للأرض)	2010-056A